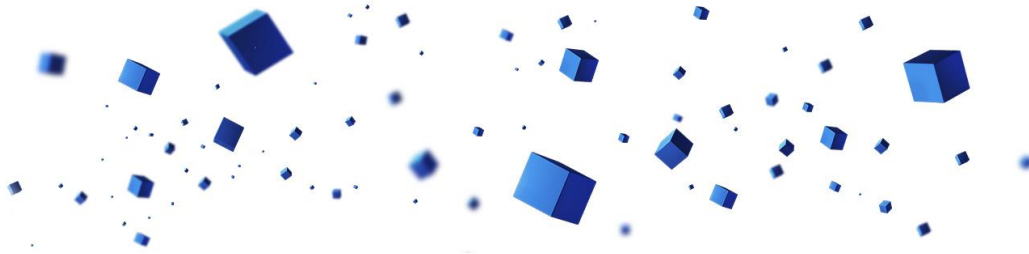


bluesign® 术语表 定义与缩略语

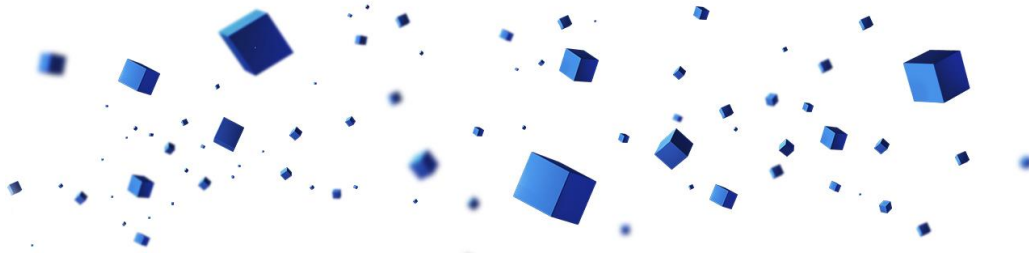
2.0 版 | 2020-03





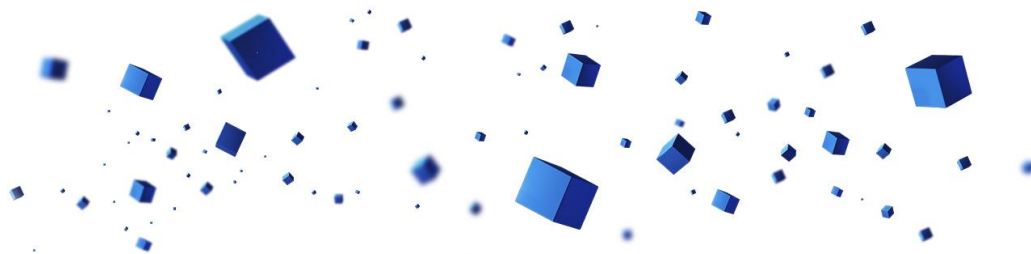
目录

1	定义	3
2	缩略语	11
3	有效期	14

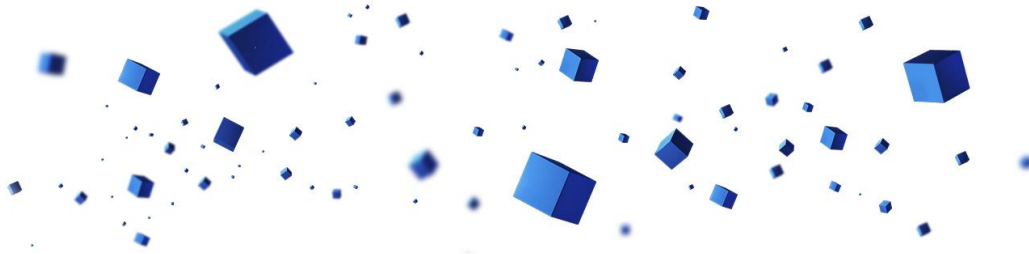


1 定义

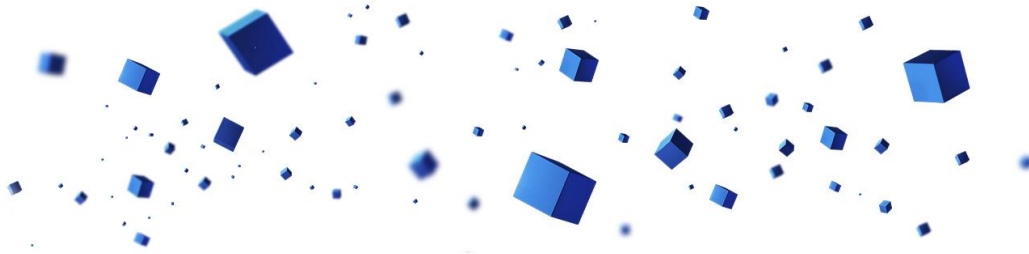
Expression	词汇	定义
A		
Accepted	允许使用评级	用以标识符合 bluesign® CRITERIA 化学品评定准则的基础化学品
Accessory	辅料	消费品中未被归类为纺织面料的组件（例如纽扣、标签、拉链等）
Accessory manufacturer	辅料制造商	（经营活动含）生产辅料的公司
Air emission	废气排放	各种排放源所释放出的气体、气味和颗粒物
Antimicrobial active substance	抗菌活性物质	任何用于破坏或抑制无生命物体和表面上的微生物（细菌、病毒、真菌）生长的物质。在纺织品制造中，抗菌活性物质通常用于抑制会产生异味的细菌滋长
Article	制品	由一种或多种物质组成，具有特定形状、表面或设计的物品。 就 bluesign® 证书和 bluesign® GUIDE 注册而言，制品具有定义明确的制造流程以及制品名称和/或制品编码。它包括易于从产品上拆卸下来但与其功能相关的部件，例如防雨罩或单独的兜帽。与制品功能无关的其他部分将不被视为制品的一部分，例如赠品或吊牌。
Assembler	装配厂/成衣厂	裁切、缝制并组装多种材料以制造装备（背包等）的厂商
Assessment	评鉴	请参阅 bluesign® COMPANY ASSESSMENT 企业评审和 bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT 化学品评定
Auxiliary	助剂	由一种以上的化学物质组成（例如匀染剂、涂层剂或清洁剂）的商业化学品
B		
Banned	禁止使用评级	化学产品状态，表示该产品来自非系统合作伙伴的化学品供应商。禁止使用评级的化学产品不符合 bluesign® CRITERIA 的化学品评定准则，必须从制造过程中去除。
Basic chemical	基础化学品	由一种化学物质或该物质的溶液(例如氢氧化钠、乙酸)组成的商业产品（通常没有商品名，以化学品名出售）
Best Available Techniques (BAT)	最佳可行技术 (BAT)	根据欧洲指令 2008/1/EC: <ul style="list-style-type: none"> ■ “可行”技术是指以一定规模开发并能够在相关工业领域实践的技术，在经济和技术条件多变的情况下，考量到成本和优势，无论该技术是否被使用或用于生产，只要其技术对操作人员是合理可及的； ■ “最佳”是指可最有效地达到高水平的整体环境保护； ■ “技术”包括机器、工艺类型、化学产品和使用的其他原材料、管理系统等。 bluesign® SYSTEM 支持在供应链的各个级别实施 BAT。
Bill of Materials (BOM)	材料清单 (BOM)	一份包含制造最终成品所需的组件及各组件数量（米数、件数）的详细清单。凭该物料清单可追溯到每个组件的供应商、供应商制品编号和颜色，并包含组件的功能描述。
Bioaccumulation/ bioaccumulative	生物累积性/生物累积度	物质或化学品在生物中的积累速率。即当生物吸收该物质的速度比通过分解代谢和排泄流失该物质的速度更快时所发生的情况。水生生物的生物累积性可用生物浓缩系数计算 - 即该物质在生物体内浓度除以该物质在环境中的浓度。当水生生物的生物浓缩系数高于 2000 时，该物质具有生物累积性。
Biocidal product	生物杀灭剂	提供给使用者的任何物质或混合物中，具有、含有或产生一种或多种活性物质，通过化学或生物方式控制有害物质，以破坏、阻止、使其无害或预防该有害生物的活动（详见《杀生物剂产品法规》(BPR)，欧盟法规 528/2012）。在纺织品制造中，生物杀灭剂产品通常用于预防虱子、地毯甲虫、飞蛾、臭虫、房屋尘螨、蚊子等。
Black rating of chemicals	化学品黑色评级	为 bluesign® SYSTEM PARTNER 提供的化学产品评级，不符合 bluesign® CRITERIA 化学品评定准则，必须从制造过程中去除



Expression	词汇	定义
Blue rating of chemicals	化学品蓝色评级	为 bluesign® SYSTEM PARTNER 提供的化学产品评级。蓝色评级的化学产品可用于所有认可的应用。
bluesign® APPLICATIONS	bluesign® APPLICATIONS	一套支援实施 bluesign® SYSTEM 的在线工具与数据库
bluesign® APPROVED	bluesign® APPROVED	本商标适用于 <ul style="list-style-type: none"> ■ 纺织、皮革业以及相关行业（例如辅料制造业）的工业用化学产品 ■ 供终端消费者直接使用的纺织成衣/服饰/装备和鞋类的护理类制品 ■ 所有加工级别的工业用纺织制品（人造纤维、纱线、坯布、染色品、成品、涂层织物等） ■ 工业用皮革制成品 ■ 辅料（纽扣、拉链等）
Bluesign certificate	Bluesign 证书	证明产品范围符合 bluesign® CRITERIA 并授予相应标签使用权的文件
bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT (formerly Homologation)	bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT (原称“Homologation”)	根据化学产品对环境、健康和安全性方面产生的影响对其进行的化学品评定和评级
bluesign® COMPANY ASSESSMENT (formerly Screening and Audit)	bluesign® COMPANY ASSESSMENT (原称“Screening and Audit”)	bluesign® COMPANY ASSESSMENT 企业评审是一项包括对生产场所进行现场检查的评估审查。生产场所的评审着重在管理系统、环境和职业健康安全管理、输入流管理、化学品替换管理（制造商）和产品责任管理（化学品供应商） 检查与 bluesign® CRITERIA 的符合性，并评估持续改进的措施
bluesign® CRITERIA	bluesign® CRITERIA	一套对系统合作伙伴 (SYSTEM PARTNERS) 的输入、生产场所和产品有效的要求
bluesign® FINDER	bluesign® FINDER	线上数据库，提供蓝色和灰色评级的化学产品（例如染料、助剂）作为搜索引擎，旨在帮助制造商找到 bluesign® APPROVED 的化学产品
Bluesign Fact Sheet	Bluesign 资料简页	BLUESIGN 提供的具有叙述性质的文件
Bluesign Guidance Sheet	Bluesign 指引文件	BLUESIGN 提供的具有规范性质的文件
bluesign® GUIDE	bluesign® GUIDE	线上数据库，提供 bluesign® APPROVED 面料和其他 bluesign® APPROVED 制品
Bluesign Guideline	Bluesign 指南	BLUESIGN 提供的具有规范性质的文件，比 bluesign® 指引文件更为全面
bluesign® PRODUCT	bluesign® PRODUCT	bluesign® PRODUCT 商标适用于为终端消费者制造、具有纺织品特征的消费品
bluesign® SYSTEM	bluesign® SYSTEM	bluesign® SYSTEM 整合了整个供应链中的相关参与方，通过制订准则及界定行动以影响其对于人类和环境友善的生产方式及产品的行为
bluesign® TOOL	bluesign® TOOL	线上应用程序，用于化学品评定和化学品评级
bluesign® SYSTEM BLACK LIMITS (BSBL)	bluesign® SYSTEM 黑色评级限值 (BSBL)	bluesign® SYSTEM 黑色评级限值 (BSBL) 列出了化学产品如助剂或染料中化学物质的阈值。BSBL 中所汇编的化学物质取自 bluesign® TOOL，并含括所有在公开的 bluesign® SYSTEM 物质清单 (BSSL) 消费者安全限值中明确列为在制品上禁用的化学物质 系统合作伙伴不得出于获得合规性声明的目的在供应链中分发 BSBL。只有自化学品供应商开始的输入流管理才能确保 BSBL 的符合性。 BSBL 为公开文件并每年更新 S
bluesign® SYSTEM PARTNER	bluesign® SYSTEM PARTNER	坚定遵循 bluesign® SYSTEM 并持有有效 bluesign® SYSTEM PARTNER 协议的企业 符合排除准则是身为系统合作伙伴的必备条件。
bluesign® SYSTEM SUBSTANCES LIST (BSSL)	bluesign® SYSTEM 物质清单 (BSSL)	BSSL 列出制品中含有的化学物质限值（消费者安全限值）。已框列出超过 800 种的化学物质。系统合作伙伴不得出于获得合规性声明的目的在供应链中分发 BSSL。只有通过输入流管理和在生产中采用适当的制造流程才能确保 BSSL 的符合性。 BSSL 为公开文件并每年更新
Bluesign templates	Bluesign 模板	供 bluesign® SYSTEM PARTNER 使用的模板



Expression	词汇	定义
Brand	品牌	交付给终端消费者最终产品（例如服装、装备）的发起者以及任何相关标签/商标的所有者
BREF	BREF	最佳可行技术 (BAT) 参考文件，根据欧盟工业排放指令 (IED 2010/75/EU)
C		
CAS registry number	CAS 化学文摘号	对单一化学物质分配的唯一数字识别号码；也称为 CAS 编号
Captured emissions	集中排放	<ul style="list-style-type: none"> ■ 集中并处理后排放：经废气处理系统处理后释放到大气中的排放 ■ 集中和未处理排放：集中后未经处理即从烟囱或其他源点释放到大气中的排放
Certificate of analysis	分析证书	化学品供应商为每次或每批产品出货生成的文件。文件为商业客户提供有关产品质量、纯度和产品要求符合性相关的信息
Chemical	化学品	可以是化学物质或混合物的商业产品
Chemical inventory	化学品库存	现场使用的化学品一览，包括使用中的化学品、数量、存放地点、危害说明等方面的信息
Chemical product	化学产品	请参阅“ 化学品 ”
Chemical substance	化学物质	一个化学元素或其具有不变组成和性质的化合物。由 CAS 编号定义
Chemical supplier	化学品供应商	<p>在市场上以自己的商品名称销售用于生产纺织品、皮革和/或辅料的化学产品（例如助剂、染料或其他化学产品）的公司。</p> <p>化学品供应商可以是化学产品制造商、配方生产商或化学品品牌转换商。一个生产可直接用于下游制品加工处理的化学品的生产商也被视为化学品供应商。</p>
Clean Factory Approach	清洁工厂模式	对有关管理系统、环境健康与安全、输入流管理、资源生产效率和产品责任管理的要求在整个生产场所均有效力，而非仅针对单一工序或产品
Colorant	着色剂	可以是染料或颜料。着色剂的特征在于具有吸收可见光的能力。
Commission process	委托工序	代替购买者执行的工序。购买者提供产品（例如纺织品坯布）给委托制造商以进行进一步加工（例如染色）。
Company	公司	法人实体，由个人群体参与并经营该企业
Company rating	公司评级	<p>一个对公司的生产场所进行评估和评分的工具。目标是为制定合适的优先顺序提供支持，并鼓励进一步减少环境影响、改善职业健康与安全 (OH&S) 和消费者安全，以及提高资源生产效率。</p> <p>公司评级共有四个等级，分别为基础型、发展型、进阶型和卓越型</p>
Component	组件	可以根据材料组成、功能性和/或颜色来区分并且易于用机械方法与其他组件分离开来的制品组成部分 通常，材料清单中的每一项都被视为一个组件。化学产品（例如胶水）不算作组件。
Consumer product	消费品	供消费者使用的产品（例如出售给消费者的夹克）；另请参阅“ 最终产品 ”
Consumer safety limit	消费者安全限值	定义一种物质的最高浓度，用以确保消费者在典型的和最可能的暴露情况下的安全
Converter	贸易商	<p>在 bluesign® SYSTEM 范围内，贸易商是一家购买和销售纺织制品（含所有加工层级）、皮革成品和/或用于纺织和皮革行业的辅料的贸易公司。贸易商不从事任何化学或物理加工过程，而是从下属供应商采购或向分包商订购。</p> <p>原产品的属性不会有任何变化。常见的是更改批量或包装。</p>
Converter table	贸易转换表	根据面料供应商指定的原始制品编码及其对应贸易商制品代码的索引表。
D		
Detection limit	检出限	是指采用有一定置信度的分析方法能够检测出样品中待测物质的最低量。
Diffuse emissions	无组织排放	请参阅“ 无组织排放 ”
Downstream user	下游用户	在工业或专业活动中单独或混合使用化学物质的公司或个体
Dye	染料	请参阅“ 染料 ”



Expression	词汇	定义
Dyestuff	染料	染料是一种着色剂, 其可完全或至少部分可溶于液体中, 之后应用到各种基材上。与颜料相反, 染料必须对应用到的基材具有特定的亲和性。
E		
ECF bleaching	ECF 漂白	ECF (不含氯元素) 漂白避免了氯气的使用/应用
Effect chemical	功能性化学品	设计为保留在成品上的一种化学品 (“固定”在产品上, 例如着色剂、易护理表面处理剂等)。在废水或废气中只会发现极少量的这些物质。
Emission	排放	向环境 (水、空气、土壤) 排放某些物质 (例如化学品、颗粒物、气体、噪音、辐射)
Exposure	曝露	通过吸入、皮肤接触、摄入或任何其他途径与化学物质接触的一种状态
Exclusion criteria	排除准则	bluesign® SYSTEM 的重要准则。违反一条或多条排除准则将导致被 bluesign® SYSTEM 除名。
F		
Fabric	面料	由纤维或纱线通过梭织、针织、编织、毡合或无纺布工艺制成的纺织材料, 与其厚度相比具有相当大的表面积
Fact sheet	资料简页	请参阅 <i>bluesign® 资料简页</i>
Fiber	纤维	纤维可以定义为非常细且柔软的线状聚合物分子链, 它们彼此并排并键合在一起。聚合物来源可以是植物、动物或合成材料。纺织纤维是指先纺成纱线然后通过各种方法 (包括梭织、针织、编织以及染色或后整理) 加工成面料的原材料。纤维也可以直接用于制造无纺布。
Flame retardant	阻燃剂	阻燃剂旨在降低纺织品的可燃性、燃烧性和阴燃性
Fiber manufacturer	纤维制造商	进行初级纺丝的公司, 可包括上游工序 (例如制造聚合物和生产纸浆, 甚至制造单体), 以及下游纤维加工工序 (加工成长丝或短纤纱线) 以及其他机械工序 (例如压纹)
Filament, Multifilament	长丝、复丝	长丝是长的单纤维。复丝由多条长丝构成
Final product	最终产品	供终端消费者使用的产品 (例如出售给消费者的夹克); 另请参阅“消费品”
Finishing (mill)	后整理 (工厂)	请参阅“ <i>纺织品后整理</i> ”
Food contact article	食品接触制品	与食品直接接触的材料和制品, 例如包装和容器、饮料瓶等。
Formulator	配方供应商	生产混合物的下游厂商, 通常供应更下游的供应链或直接供应给消费者。配方供应商将物质和/或混合物混合在一起, 工艺流程中不涉及化学反应。
Fugitive emissions	无组织排放	非封闭式/非点源的废气排放至大气中
G		
Garment	成衣	供人穿着、主要由纺织品或皮革制成的消费品
Garment manufacturer	成衣制造商	裁剪、缝制和组装半成品以生产服装
Global Harmonized System (GHS)	全球统一制度 (GHS)	联合国创立的国际公认制度。旨在为全球提供一致的分类和标签准则, 来替代不同国家/地区使用的各种分类和标签标准。
Grey rating of chemicals	化学品灰色评级	为 bluesign® SYSTEM PARTNER 提供的化学产品评级。灰色评级的化学产品可以在 bluesign® FINDER 中列出的一种或多种条件下使用。
Guidance Sheet	指引文件	请参阅“ <i>bluesign® 指引文件</i> ”
H		
Hazard	危害	某种物质本质上具有的会造成伤害的潜能
Heavy oil	重油	硫含量大于 1% 的燃油
Homologation	化学品评定	请参阅 <i>bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT 化学品评定</i>
I		
Immission	侵害	污染物质、灰尘、噪音、气味、辐射、振动、热、光等对人类、动物、植物、土壤、水、大气、建筑物等造成的影响

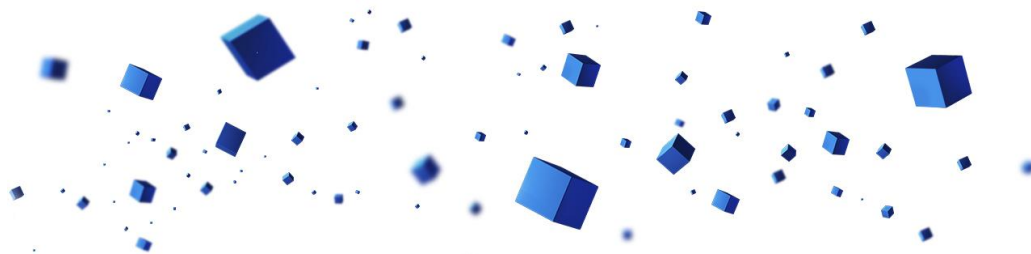


Expression	词汇	定义
Input stream management	输入流管理	在制品的制造过程中，仅使用已通过人类及环境风险评估的化学产品和原料，从而在开始制造之前就将有害物质降至最低甚或摒除
Industrial area	工业区	由当地政府指定、主要从事工业活动的区域，通常区域内无住宅；也可以是工业园区
Infiltration	回灌	将水输回地下层以补充地下水
Irrigation	灌溉	为植物或草地浇水
L		
Lethal dose 50 (LD50)	致死剂量 50 (LD50)	致死剂量的中位数，以毫克每千克体重 (mg/kg) 表示。接触此数量的物质会造成 50% 的测试对象死亡
Lowest ineffective dilution (LID)	最低无效稀释度 (LID)	指无抑制作用或仅观察到不超过特定测试变异性的稀释浓度
M		
Management system	管理系统	用于确保组织能够实现完成其目标所需的所有任务的过程和程序的框架
Mandatory actions	强制性行动	必须在给定的时间范围内完成的行动计划或路线图中制订的行动
Manufacturer	制造商	生产纺织制品（涵盖所有加工层级）、皮革和/或辅料的公司
Material	材料	可以使用其制成某物的物质。材料可以包括原材料、加工材料以及半成品。
Mixture	混合物	由两种或两种以上的物质构成的化学产品。可以是，例如，着色剂或助剂。
Mixed industrial area	混合型工业区	由当地政府指定的区域，其中工业活动与其他用途（商业、住宅）共处同一区域
Manufacturing Restricted Substance List (MRSL)	生产限用物质清单 (MRSL)	不应在（例如纺织品、饰件）材料加工场所中蓄意使用的化学物质清单。通常该清单规定了在混合物中某化学物质的浓度限值（通常是检出限。例如，毫克物质每千克染料，或毫克物质每千克纺织品助剂）。重点是关注环境、工人和消费者安全。
Material safety data sheet (MSDS)	材料安全数据表 (MSDS)	请参阅“SDS”
N		
Nanoscale	纳米级	用来描述 100 nm 及以下的材料/结构。在本文中，“纳米”被定义为一种不溶性或具有生物持久性并且是特意制造出来的材料，具有一个或多个外部尺寸或内部结构，范围为 1 至 100 nm 的材料。
Non-conformity	不符合项	与 BLUESIGN 准则有偏离，可能是“严重”（违反排除准则中一个或多个要点）、“主要”（可能导致不安全操作和/或不安全产品的不符合项）或“轻微”（不符合项不会直接导致不安全的操作和产品，但应在约定的时间框架内予以改进）。不符合项可能在对生产场所进行的初次评审或重复评审期间发现，会对系统合作伙伴关系、认证以及改进实施时间表产生特定的影响。
Non-methane volatile organic compounds (NMVOC)	非甲烷挥发性有机化合物 (NMVOC)	不含甲烷的挥发性有机化合物。例如苯、乙醇。 非甲烷总烃 (NMHC) 是 NMVOC 的重要子集，
O		
On-site inspection	现场检查	在生产场所进行的实际检查（实际审核），重点关注管理系统、环境和职业健康安全、资源生产效率、输入流管理和化学品替换管理（制造商）以及产品责任管理（化学品供应商），同时在此期间检查对 bluesign® CRITERIA 的遵循情况，并与系统合作伙伴一起评估持续改进的措施
Organic solvent	有机溶剂	任何可以单独使用或与其他化学品结合使用的 VOC, 在不涉及化学变化下，用以溶解原料、成品或废料，或是用作溶解污染物的清洁剂，或用作溶解剂、分散介质或粘度调节剂
P		
Performance levels	绩效等级	bluesign® RATING 评级系统包括四个绩效等级——基础型、发展型、进阶型、卓越型——等级从已定义的/特定（主要）领域的总绩效评分中得出

Expression	词汇	定义
Persistence/persistent	持久性/持久	持久性物质可抵抗化学、生物和光解过程造成的环境降解。
Pigment	颜料	一种着色剂，其特征为几乎不溶于所应用的介质
Preparation	制备	请参阅“混合物”
Preparation agent	制备剂	制备剂是用于初级纺丝和后续机械工序以及二级纺丝的助剂（例如，催化剂和花纹造型剂），用以提高加工性能并调节摩擦和抗静电性能
Primary spinning	初级纺丝	以聚合物纺织人造（复丝）长丝纤维。运用熔纺、干纺和湿纺技术。
Process	工艺流程	在这种情况下，工艺流程是指具有明确的加工途径和使用特定化学品的制造过程
Process chemical	加工用化学品	工艺加工过程中使用的化学品（例如匀染剂、润湿剂）或预处理原材料的化学品（例如去污剂），但最终不会固定在材料（例如纺织品）上
Process conformity	流程符合性	SYSTEM PARTNER 的状态，当满足以下条件时获得：现场检查期间对于环境绩效和职业健康安全方面所发现的主要不符合项已完成改进，并已启动化学品替换管理，确保所有用于制造 bluesign® APPROVED 制品的化学产品均符合相应准则
Product	产品	商用货品
Product group	产品组别	根据相同工序所制造的一组制品（在预处理、染色和后整理方面具有相似配方和工艺步骤；染料类型可能有所不同；使用相似的纺织技术）
Product range	产品范围	由产品类型和应用领域定义的一组产品组别（例如户外服装用的梭织品）
Product screening form (PSF)	产品评定表 (PSF)	用于收集化学产品的化学性、毒理性和环境数据以及确认符合 BSSL 要求的问卷。其为 bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT 化学品评定的基础。
Production site	生产场所	在一个固定地点，由一个合法独立实体控制的技术单位，包括直接与现场进行有技术关联并可能对排放产生影响的活动
Product Stewardship	产品责任管理	在产品生命周期的所有阶段对产品及其包装进行负责的、合乎道德的管理，以最大程度减少其对健康、环境和安全方面的影响
Pulp	纸浆	纸浆是一种木质纤维素纤维材料，是通过化学或机械方法将纤维素纤维从木材、纤维农作物、废纸或碎布中分离萃取而制成
Q		
Qualified supplier	合格供应商	经初步和反复的供应商评估、符合采购公司定义的准则的供应商
Quantification limit	定量限	可按规定的准确度和精密度进行定量检测的最低分析物浓度
R		
Raw material	原材料	用于生产或制造成品或半成品的基础材料。包括纤维、坯布和化学品。
REACH	REACH	欧洲议会和理事会于 2006 年 12 月 18 日发布关于化学品注册、评估、授权和限制的法规 (EC) 第 1907/2006 号
Re-assessment	复审	进行初次 bluesign® COMPANY ASSESSMENT 企业评审后，在一定的时间间隔内再次进行的定期评审
Rebranding/Rebrander	化学品牌转换/化学品牌转换商	从化学品供应商处购买化学成品（含其他活动）并以自己的品牌名称自行负责分销的公司
Resource productivity	资源生产率	每资源单位所产生的产品/服务数量（另请参阅“资源效率”）
Resource efficiency	资源效率	用于衡量每生产一单位产品需消耗多少资源
Restricted Substances List (RSL)	限用物质清单 (RSL)	一份重点关注消费者安全的清单，明确规范了特定化学物质在制品（例如纺织品、饰件、皮革）中的含量，并间接限制了相关物质的使用。该清单一般明确规定化学物质在制品中的浓度限值（例如，毫克物质每千克纺织品）。
Reference dose (RfD)	参考剂量 (RfD)	每日接触剂量的估计值，即人口（包括敏感亚组）可能在一生中没有明显有害影响风险的日常暴露估计值 RfD 通常以“毫克每千克体重/天”表示。
Reporting limit	报告限	在常规实验室操作条件下，能可靠达到特定精密度和准确度的最低水平
Retailer	零售商	将成品售予终端消费者的销售者或转售者。拥有自有标签或自有品牌的零售商应将视这部分业务为品牌



Expression	词汇	定义
Risk	风险	发生伤害的可能性
Risk assessment	风险评估	根据化学品的固有危害和预期的化学品暴露量，以评估发生不良影响的可能性
Road map	路线图	bluesign 和各个系统合作伙伴之间共同确定的改进措施和计划时间表，其中明确记录双方同意改进不符合项的时间节点与改进方法
S		
Scope of certificate	证书范围	明确定义认证的产品范围和相应制品品项
Safety data sheet (SDS)	安全数据表 (SDS)	供应商为传达充分有效信息的正式文件，以确保其物质及混合物在供应链上能被安全地使用。该文件必须符合法规 (EU) 2015/830，并包括有关物质（或混合物）的特性、危害属性、操作方式、运输和处置，以及急救、消防和曝露管控措施方面的信息。
Shall	必须	一种表达形式，表示一项强制性要求
Should	应该	一种表达形式，在允许不符合规定的情况下，包含建议和道德义务方面的含义
Sizing agent	上浆剂	上浆剂用于经纱，以确保梭织的工序可行
Sludge	淤泥	半固体残渣。淤泥可产自废水处理工序。
Solvent-free	不含溶剂	表示化学产品不含有意添加的溶剂。另请参阅“水性”
Stakeholder	利益相关方	对 bluesign® SYSTEM 发展/开发的过程和/或结果具有合理利益的个人或团体。利益相关方包括 bluesign® SYSTEM PARTNER 系统合作伙伴、协会、品牌联盟、政府和非政府单位以及教育机构。
Subcontractor	分包商	代表另一家公司执行特定制造业务的公司
Substance of very high concern (SVHC)	高度关注物质 (SVHC)	如果一种物质符合以下一个或多个准则，则可能被提议为 SVHC： <ul style="list-style-type: none"> ■ 致癌； ■ 致突变； ■ 具生殖毒性； ■ 根据 REACH 法规附件 XIII 中规定的准则，具有持久性、生物累积性和毒性（PBT 物质）； ■ 存在“科学证据表明可能对人类健康或环境造成严重影响，并引起同等程度关注的。”此类物质会根据具体情况逐个鉴别。
Sustainable Development Goals (SDGs)	可持续发展目标 (SDG)	联合国大会在 2015 年设定的 17 个全球政治目标，以确保在 2030 年前在经济、社会和环境领域实现可持续发展
T		
TCF bleaching	TCF 漂白	TCF（完全不含氯）在纸浆漂白过程中使用臭氧和过氧化氢等含氧化合物来代替氯气或含氯化合物
Technical data sheet (TDS)	产品技术说明书 (TDS)	一份概述产品或材料的性能和技术特征的文件。该文件包括正确应用和处理的相关信息。
Textile	纺织品	一种由天然或合成纤维构成的材料
Textile finishing	纺织品后整理	在纺织品后整理工厂中进行的预处理、染色、后整理、印花和涂层等工序
Textile manufacturing	纺织品制造	纤维、纱线（例如二次纺丝、加捻）的制造和加工，坯布（例如梭织、针织、无纺布、簇绒、编织）的制造以及纺织品的后整理（例如预处理、染色、印花、后整理、涂层、贴合）
Tier	层级	供应链中的进行制造的实体，从其他实体接收产品，并/或将产品交付给其他实体。适用于纺织品供应链： <ul style="list-style-type: none"> ■ 第一层级：品牌的直接供应商，例如成衣制造商、装配厂和/或成品生产商。 注意：成品供应商的分包商也应被视为第一层级 ■ 第二层级：供应材料和/或组件的完成品，如纺织品后整理公司、饰件制造商、成品羽绒和羽毛供应商、包装供应商。其供应给第一层级。

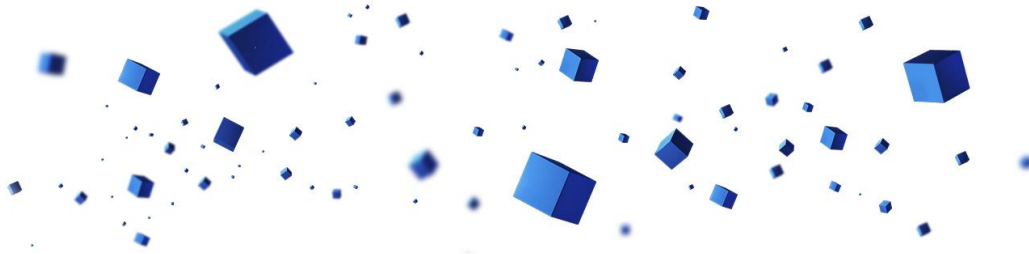


Expression	词汇	定义
		<ul style="list-style-type: none"> 第三层级：供应材料的半成品，例如纱线厂或制线厂、塑料粒子制造商、矿石/金属加工厂。其供应给第二层级。
Total organic carbon (TOC)	总有机碳 (TOC)	一种参数，表示废水中有机物的总含量
TOC (off-gas)	总有机碳 (废气)	一种参数，表示火焰离子检测器 (FID) 测出有机物的总含量
Tolerated	暂许使用评级	为非 bluesign® SYSTEM PARTNER 的化学产品授予的评级；允许暂时使用
Toll manufacturing	委托加工	代表某化学品供应商生产化学产品。有关原材料的采购规格和/或生产配方由原化学品供应商订定。
Toy	玩具	一个为 14 岁以下儿童设计、玩耍使用的产品（无论是否为专用的产品）（欧盟指令 2009/48/EC）
Trading	贸易	买卖使用原商品名称的原装产品 一家贸易公司无法以系统合作伙伴身份加入 bluesign® SYSTEM。检查/确保购入的贸易产品是否与原装产品相符是买方公司的义务和责任。
U		
Usage ban	禁用	请参阅 <i>BSBL</i> 和 <i>BSSL</i> 某些化学物质或同类物质被列为禁用。不得在生产制品过程中刻意使用这些物质或同类物质。即生产过程中使用的化学产品(如着色剂、纺织助剂等)不得刻意含有这些被禁用物质或同类物质。
Usage range	使用类别	请参阅 <i>BSSL</i> 使用类别是依据消费者安全要求对消费用品进行分类。 使用类别分三类 (A、B、C)，其中 A 类有最为严格的限值及禁用要求。
Usage range A	使用类别 A	直接接触皮肤制品和婴儿安全制品
Usage range B	使用类别 B	偶尔接触皮肤的制品
Usage range C	使用类别 C	不接触皮肤的制品
V		
Volatile organic compound (VOC)	挥发性有机化合物 (VOC)	温度为 293.15 K 时蒸气压为 0.01 kPa 或更高，或在特定使用条件下具有相应挥发性的任何有机化合物
W		
Water-borne	水性	以水为主要溶剂的化学产品

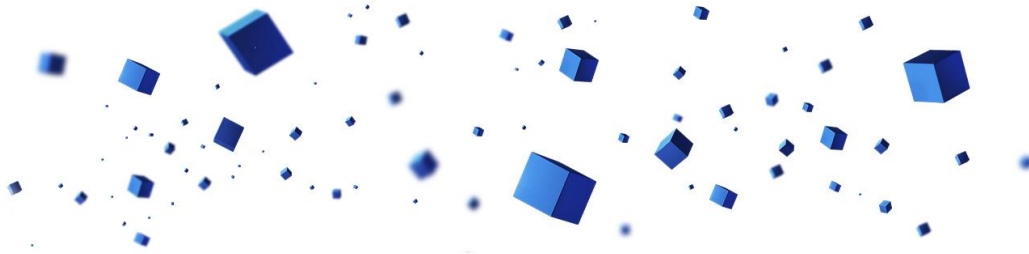
2 缩略语

缩写	释义
AOX	可吸附有机卤化物
BAT	最佳可行技术
BATC	BAT 结论
BOD	生化需氧量
BOD5	生化需氧量（五日）
BOM	材料清单
BPA	双酚 A
BSBL	bluesign® SYSTEM 黑色评级限值 (BSBL); 化学品中受控物质阈值
BSSL	bluesign® SYSTEM 物质清单; 消费者安全限值
CAS	化学品文摘号, 即在化学文摘社的注册编号
CASRN	化学文摘社 (CAS) 注册编号
CCM	化学品替换管理
CETP	一般废水处理厂
CFU	菌落形成单位
CHP	热电联产
CIP	持续改进计划
CLP	分类、标签和包装 (CLP) 法规 (EC No. 1272/2008)
CMR	致癌性、致突变性或具有生殖毒性
CMS	化学品管理系统
COA	分析证书
COD	化学需氧量
CPB	冷轧堆 (染色方法)
CSR	企业社会责任
DCM	二氯甲烷 (亚甲基氯) (CAS 75-09-2)
DIN	Deutsches Institut für Normung (德国标准化研究所)
DMAC	N,N-二甲基乙酰胺 (CAS 127-19-5)
DMF	N,N-二甲基甲酰胺 (CAS 68-12-2)
DO	溶解氧
DWR	防泼水剂
ECHA	欧盟化学品管理署
EHS	环境、健康与安全
EINECS	欧洲现有商用化学物质目录
eKPI	环境关键绩效指标
EPA	环保局
ERP	企业资源规划系统
ETAD	染料及有机颜料制造商生态毒理学暨毒理学协会
F/M	食物-微生物比 (食微比)
FID	火焰离子检测器
FLA	公平劳工协会
FSC	森林管理委员会

缩写	释义
FTOH	氟调聚物醇
GB	国家标准（中国强制性国家标准）
GB/T	国家标准/推荐（中国推荐性国家标准）
GC	气相色谱法
GHG	温室气体
GHS	全球化学品统一分类和标签制度（联合国）
GLP	良好实验室规范
GWP	全球暖化潜能值
HHV	高位发热量
HPLC	高压液相色谱法
HRT	水力停留时间
HSE	安全、健康与环境
HVAC	采暖、通风与空调
ISO	国际标准化组织
IUPAC	国际纯化学暨应用化学联合会
KPI	关键绩效指标
LC	液相色谱法
LCA	生命周期评估
LCI	生命周期盘查分析
LD50	半数致死剂量（中位数致死剂量）
LEV	固定排气通风系统
LHV	低位发热量
LID	最低无效稀释度
LPG	液化石油气
MOS	安全边际
MSDS	材料安全数据表 = SDS（UN-GHS 新术语）；请参阅 <i>SDS</i>
N	氮
N/A	不适用
NBR	丙烯腈丁二烯橡胶
NGO	非政府组织
NMHC	非甲烷碳氢化合物
NMP	N-甲基-2-吡咯烷酮 (CAS 872-50-4)
NOAEL	未观察到不良反应水平
NP	壬基酚
NPEO	壬基酚聚氧乙烯醚
ODP	臭氧消耗潜能值
ODS	消耗臭氧物质
OECD	经济合作与发展组织
OEL	职业接触限值
OH&S	职业健康与安全
OHSAS	职业健康与安全评估体系
OIA	户外用品产业协会
OP	辛基酚



缩写	释义
OPEO	辛基酚类聚氧乙烯醚
OSHA	职业安全与健康管理局（美国）
PA	聚酰胺（类型），在纺织品应用中通常为 尼龙 6 (CAS 25038-54-4) 和 尼龙 6.6 (CAS 32131-17-2)
PAN	聚丙烯腈 (CAS 25014-41-9)
PCF	产品碳足迹
PE	聚乙烯
PEC	预测环境浓度
PES	聚酯（类型），包括 PET、PBT 及其他
PET	聚对苯二甲酸乙二酯 (CAS 25038-59-9)
PFAS	全氟烷基化物质
PFC	全氟化合物
PFOA	全氟辛酸 (CAS 335-67-1)
PFOS	全氟辛烷磺酸 (CAS 1763-23-1)
pH	用于说明水性溶液酸碱度的标度
PNEC	预测无效应浓度
POM	聚甲醛 (CAS 9002-81-7)
POP	持久性有机污染物
PP	聚丙烯
PRTR	污染物排放和转移登记制度
PSF	产品评定表，BLUESIGN 收集化学产品及材料的数据表
PU	聚氨酯（也称为 PUR）
PVC	聚氯乙烯
R&D	研究与开发
REACH	化学品注册、评估、授权和限制（欧盟法规 1907/2006）
RfD	参考剂量
RFT	一次成功率
RO	反渗透
ROI	投资回报率
RPE	呼吸防护装备
RSL	限用物质清单
RTO	蓄热式焚烧炉
SDG	可持续发展目标
SDS	安全数据表
SOP	标准操作程序
STEL	短期接触限值
SVHC	欧盟/REACH 法规的高度关注物质 (SVHC)
TDS	产品技术说明书
TNMHC	非甲烷总烃
TOC	总有机碳
TPE	热塑性弹性体/橡胶
TPU	热塑性聚氨酯
TSS	悬浮固体总量
TWA	时间加权平均值



缩写	释义
UF	超滤法
UNEP	联合国环境规划署
UNFCCC	联合国气候变化框架公约
UV	紫外线
VOC	挥发性有机化合物
WHO	世界卫生组织
WW	废水
WWTP	废水处理厂
ZLD	废水零排放

3 有效期

本文件自 2020 年 3 月起生效。取代了“bluesign® 术语表 1.0 版”。

本文可更新修订。常规和计划外修订程序详情汇编于 bluesign® SYSTEM 文件。

本文以英文编撰，中文译本仅供参考。如中英文文本间出现不一致时，应以英文文本为准。

免责声明

本文由 bluesign technologies ag 出版。本文件针对 bluesign® SYSTEM PARTNERS 汇编了有关一个或多个特定主题的要求和准则，对相关主题可能并未涵盖详尽。相关内容不应被视为法律要求的陈述或法律建议。本文件按“原样”提供。bluesign technologies ag 明确排除所有默示担保，包括但不限于对适销性、所有权、对特定用途的适用性、非侵权、安全性和准确性的保证。